

31994D0795

L 327/1

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

19.12.1994

**DECIZIA CONSILIULUI
din 30 noiembrie 1994**

privind o acțiune comună adoptată de Consiliu în temeiul articolului K.3 alineatul (2) litera (b) din Tratatul privind Uniunea Europeană în ceea ce privește facilitățile de călătorie pentru elevii resortisanți ai unor țări terțe care au reședința într-un stat membru

(94/795/JAI)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul K.3 alineatul (2) litera (b),

având în vedere inițiativa Republicii Federale Germania,

întrucât, în temeiul articolului K.1 punctul 3 din Tratatul privind Uniunea Europeană, politica referitoare la resortisanții țărilor terțe este considerată o problemă de interes comun pentru statele membre;

întrucât această politică se referă, în special, la stabilirea condițiilor de intrare și de circulație a resortisanților din țările terțe pe teritoriul statelor membre în conformitate cu articolul K.1 punctul 3 litera (a);

întrucât acordarea de facilități de călătorie pentru elevii care au reședința legal în Uniunea Europeană este o expresie a politicii practicate de statele membre în vederea asigurării unei mai bune integrări a resortisanților țărilor terțe,

DECIDE:

Articolul 1

(1) Un stat membru nu solicită viză unui elev care nu este resortisant al unui stat membru, dar care are reședința în alt stat membru și care solicită intrarea pe teritoriul acestuia, fie pentru o ședere de scurtă durată, fie în tranzit, în cazul în care:

- (a) elevul călătorește ca membru al unui grup de elevi ai unei școli de învățământ general în cadrul unei excursii școlare;
- (b) grupul este însoțit de un profesor de la școala respectivă, care este în măsură să prezinte o listă a elevilor pe care îi însoțește, listă întocmită de școala respectivă pe baza formularului comun prevăzut în anexă și prin care:

— se identifică elevii însoțiți;

— se precizează scopul și circumstanțele șederii sau tranzitului prevăzut;

- (c) elevul prezintă un document de călătorie valabil pentru trecerea frontierei respective, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 2.

(2) Un stat membru poate refuza intrarea unui elev în cazul în care acesta nu îndeplinește celelalte condiții aplicabile stabilite prin dispozițiile proprii în materie de imigrare.

Articolul 2

Lista elevilor, care trebuie prezentată la trecerea frontierei respective, în conformitate cu dispozițiile articolului 1 alineatul (1) litera (b) este recunoscută ca document de călătorie valabil în toate statele membre în sensul articolului 1 alineatul (1) litera (c) în cazul în care:

- pe listă există o fotografie recentă pentru fiecare din elevii menționați, care nu se pot identifica cu un act de identitate cu fotografie;
- autoritatea competentă a statului membru respectiv confirmă statutul de rezident al elevilor, precum și dreptul acestora de readmisie și garantează că documentul este autentificat corespunzător;
- statul membru în care elevul are reședința informează celelalte state membre că prezentul articol trebuie să se aplice propriilor liste.

Articolul 3

Statele membre acceptă să readmită, fără alte formalități, elevii resortisanți ai țărilor terțe admiși în alt stat membru, în temeiul prezentei acțiuni comune.

Articolul 4

În cazul în care, în cazuri excepționale, pentru motive urgente de securitate națională, un stat membru trebuie să invoce posibilitățile prevăzute la articolul K.2 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană, acesta are dreptul să deroge de la dispozițiile articolului 1 din prezenta decizie, ținând seama de interesele celorlalte state membre. Statul membru în cauză informează celelalte state membre cu privire la aceasta, într-un mod corespunzător. Aceste măsuri pot fi aplicate în măsura și pe durata absolut necesară realizării obiectivului invocat.

Articolul 5

(1) Statele membre se asigură că legislațiile lor interne sunt adaptate în măsura necesară și că dispozițiile prezentei acțiuni comune sunt transpuse în legislația internă cât mai curând posibil, până la 30 iunie 1995.

(2) Statele membre informează Secretariatul General al Consiliului cu privire la modificările aduse legislațiilor interne în acest sens.

Articolul 6

Prezenta acțiune nu aduce atingere altor măsuri de cooperare între statele membre în acest domeniu.

Articolul 7

(1) Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării sale în Jurnalul Oficial.

(2) Articolele 1-4 se aplică în prima zi a celei de-a doua luni după data notificării cerute la articolul 5 alineatul (2) referitor la modificările aduse legislației interne de ultimul stat membru care îndeplinește această formalitate.

Adoptată la Bruxelles, 30 noiembrie 1994.

Pentru Consiliu

Președintele

M. KANTHER

ANEXĂ

LISTA CĂLĂTORILOR
pentru excursii școlare în Uniunea Europeană

Denumirea școlii:					
Adresa școlii:					
Scopul și durata excursiei:					
Numele profesorului (profesorilor) însoțitori:					
Se confirmă corectitudinea datelor. Tutorii elevilor minori au fost de acord cu participarea acestora la excursie, în fiecare caz în parte.			Se confirmă prin prezenta corectitudinea următoarelor date, referitoare la călătorii care nu sunt resortisanți ai statelor membre ale UE. Călătorii sunt autorizați să fie readmiși în (denumirea statului) ⁽¹⁾		
Localitatea		Data	Localitatea		Data
Ștampila oficială		Director	Ștampila oficială		Departamentul pentru străini
Număr curent	Numele	Prenumele	Locul nașterii	Data nașterii	Naționalitatea
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Spațiu pentru fotografii (pentru călătorii care nu posedă *documente de identitate* cu fotografie) ⁽¹⁾

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

⁽¹⁾ Această parte se va completa doar de către statele membre care folosesc prezenta listă ca document de călătorie.